

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzdłuż granicy Manasses, od strony wschodniej do strony zachodniej, Efraim (otrzyma) jeden (dział). ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Manasses, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Efraim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A obok granicy Manasses, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Efraima.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Manase, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Efraim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Manasse, od strony Wschodniej aż do strony morza, Efraimowi jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Manasses od wschodu na zachód otrzymuje Efraim część dziedziczną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzdłuż działu Manasses od strony wschodniej do strony zachodniej: Efraim jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Manasses, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Efraima – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Manasses od strony wschodniej aż do morza: dla Efraima jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Manassego, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część ma należeć] do Efraima.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від околиць Манассії, від тих, що до сходу, аж до тих, що до моря, Ефраїм, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Menasze, od strony wschodniej, do strony zachodniej – Efraim, jeden dział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na granicy Manasses, od krańca wschodniego do krańca zachodniego: jeden Efraima.

¹⁾ Manasses i Naftali, dwaj synowie Józefa (<x>10 30:24</x>).